

**A 97/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseiben meghatározott, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv 3a. cikke (2) bekezdésének megfelelő közzététel**

(2005/C 158/04)

A Belga Királyságnak az irányelv 3. cikke (1) bekezdése rendelkezéseinek megfelelő és a 3a. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásának megfelelő bizottsági értesítésével meghozott intézkedései szerepelnek mind a flamand, mind a francia közösség által elfogadott, a Moniteur belge-ben kihirdetett rendeletek között:

- A francia közösség részéről: a sugárzásról szóló, 2003. február 27-i (MB 137., 17/04/2003) és 2004. június 8-i (MB 318., 6/9/2004) rendelete;
- A flamand közösség részéről: az 1995. január 25-i (DCFL 1995-01-25/38) és 2004. május 28-i (MB 295., 19/8/2004.) rendelete.

A Belgium szempontjából legnagyobb jelentőséggel bíró események véglegesített listája megtalálható a francia és a flamand közösség között létrejött, 2003. november 28-i szerződésben.

## FRANCIA KÖZÖSSÉG

### 1. Rendelet a sugárzásról

[...]

#### 4. cikk 1. §

A CSA (Conseil Supérieur de l'Audiovisuel) véleményének tudomásulvételét követően a kormány határozhat a francia közösség közönsége szempontjából jelentős érdekű események listájáról. Ezen események nem képezhetik egyetlen televíziós műsorszolgáltató vagy az RTFB kizárólagos jogának tárgyát oly módon, hogy a közösség közönsége jelentős részének ne legyen hozzáférése ezen eseményekhez valamelyik szabad hozzáférésű televíziós műsorszolgáltatáson keresztül.

A kormány meghatározza, hogy az eseményeket egyenesben vagy felvételtől, részletekben vagy teljes egészében kell sugározni.

#### 4. cikk 2. §

Egy esemény akkor tekinthető a francia közösség szempontjából jelentős érdekűnek, ha a következő kritériumok közül legalább kettőnek megfelel:

1. Egy esemény különleges visszhangot vált ki a francia közösségből, de nem váltja ki ugyanezt az ilyen jellegű eseményt általában követő közönségből;
2. Az esemény a francia közösség közönségének egésze számára kulturális jelentőséggel bír, és hajtóereje a kulturális önazonosságnak;
3. Nemzeti közszemély vagy csapat vesz részt az eseményben verseny vagy jelentős nemzetközi megnyilvánulás keretében;
4. Az esemény hagyományosan közvetítés tárgyát képezi a francia közösség egy szabad hozzáférésű televíziós műsorszolgáltatójának programján, és széles közönséget mozgósít.

A CSA véleményének tudomásulvételét követően a kormány meghatározza a fent említett események hozzáférési módjait.

#### 4. cikk 3. §

Egy televíziós sugárzási szolgáltatás akkor tekinthető szabad hozzáférésűnek, amennyiben francia nyelvű, és a televíziós sugárzási szolgáltatás vételére alkalmas berendezéssel rendelkező francia nyelvű régió vagy a kétnyelvű brüsszeli régió háztartásainak 90 %-ában fogható. A műszaki költségek kivételével e szolgáltatás vétele nem képezheti más fizetés tárgyát, mint az esetleges, kábelen keresztül történő közszolgáltatói alapcsomagra történő előfizetést.

#### 4. cikk 4. §

A televíziós sugárzási szolgáltatók és az RTBF tartózkodik az 1997. július 30-át követően megszerzett kizárólagos jogtól, amennyiben azáltal egy szabad hozzáférésű televíziós sugárzási szolgáltatáson keresztül megvonná az Európai Unió bármely tagállama közönségének egy jelentős részét egy olyan jelentős érdekű eseményhez való hozzáféréstől, amely szerepel az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közzétett listán.

A szolgáltatók alkalmazkodnak a fent említett listák közzététele alkalmából meghatározott különleges feltételekhez, illetve az ott meghatározott, teljes egészében vagy részletekben sugárzott, egyenesben vagy felvételtől közvetített esemény hozzáférési feltételeihez.

## 2. A jelentős érdekű eseményeket kijelölő és a hozzáférésük módját meghatározó rendelet

### 1. cikk

Az e határozat által megállapított határokon belül a francia közösség közönségének hozzáférése az eseményekhez vagy egyenesben, vagy felvételtől közvetítve, teljes egészében vagy részletekben sugározva lehetséges az e rendelet mellékletének megfelelően.

### 2. cikk

A francia közösség televíziós sugárzási szolgáltatója, amennyiben jelentős érdekű esemény kizárólagos közvetítési jogát kívánja gyakorolni, szabad hozzáférésű televíziós sugárzási szolgáltatói program segítségével köteles azt megtenni e határozat mellékletének megfelelően.

### 3. cikk

Az a televíziós sugárzási szolgáltató, amely egy esemény teljes egészében történő egyenes közvetítésének jogát szerezte meg, a következő esetekben térhet el a szabad hozzáférésű televíziós sugárzási szolgáltatói programon keresztül történő terjesztéstől:

- az esemény belga idő szerint 0 és 8 óra között zajlik;
- az esemény a szolgáltató által sugárzott általános híradó ideje alatt zajlik;
- az esemény egymással párhuzamosan zajló eseményekből áll.

### 4. cikk

Ez a rendelet semmilyen kötelezettséget nem ír elő az RTBF és a francia közösség televíziós sugárzási szolgáltatói számára.

### 5. cikk

Az audiovizuális területtel megbízott miniszter felelős e rendelet végrehajtásáért.

Brüsszel, 2004. június 8.

A francia közösség kormánya részéről:

Az audiovizuális területtel megbízott miniszter,

O. CHASTEL

### 3. A rendelet melléklete

A jelentős érdekekkel bíró események és eseménykategóriák, illetve a közönség hozzáférési módjai:

1. Téli és nyári olimpiai játékok, egyesben és részletekben;
2. Labdarúgó belga kupa, férfi csapatok, döntő, egyesben és teljes egészében;
3. A belga férfi labdarúgó csapat összes mérkőzése, egyesben és teljes egészében;
4. Labdarúgó világbajnokság, férfi csapatok, döntők, egyesben és teljes egészében;
5. Labdarúgó Európa-bajnokság, férfi csapatok, döntők, egyesben és teljes egészében;
6. A Bajnokok Ligája, a belga egyesületek mérkőzései, egyesben és teljes egészében;
7. Az UEFA-kupa, a belga egyesületek mérkőzései egyesben és teljes egészében;
8. A Tour de France kerékpáros körverseny, hivatásos férfi sportolók, egyesben és részletekben;
9. Liège-Bastogne-Liège, egyesben és részletekben;
10. Amstel Gold Race, egyesben és részletekben;
11. Tour de Flandres, egyesben és részletekben;
12. Paris-Roubaix, egyesben és részletekben;
13. Milano-San Remo, egyesben és részletekben;
14. Belga Országúti Hivatásos Kerékpár-bajnokság, férfiak, egyesben és részletekben;
15. Országúti Hivatásos Kerékpár-világbajnokság, férfiak, egyesben és részletekben;
16. Ivo Van Damme Memorial, egyesben és teljes egészében;
17. Formula 1 Belga Nagydíj, egyesben és teljes egészében;
18. Grand Slam tenisz torna: Roland Garros és Wimbledon, belga sportolók negyeddöntői, elődöntői és döntői, egyesben és teljes egészében;
19. Davis Kupa és Fed Kupa, belga sportolók negyeddöntői, elődöntői és döntői, egyesben és teljes egészében;
20. Erzsébet Királynő Zenei Verseny, döntő, egyesben és teljes egészében;
21. Flèche wallonne, egyesben és részletekben;
22. Az atlétikai világbajnokság versenyei, amennyiben belga atléta vesz részt, egyesben és teljes egészében;

A 2004. június 8-i rendelethez csatolás érdekében láttam,

Az audiovizuális területtel megbízott miniszter,

O. CHASTEL

**FLAMAND KÖZÖSSÉG****1. Az 1995. január 25-i rendelet****76 cikk § 1.**

A flamand kormány összeállítja a közönség számára jelentős érdekűnek tekinthető események listáját, amelyek ennélfogva nem sugározhatóak kizárólagos alapon oly módon, hogy a flamand közösség közönségének egy jelentős része ne követhesse az eseményeket a nem díjköteles televízió keresztül sem egyenes adásban, sem felvételtől.

A flamand kormány határoz arról, hogy ezen eseményeket teljes egészében/részben egyenes adásban, vagy – amennyiben ez általános érdekű objektív okokból kifolyólag szükséges vagy megfelelő – teljes egészében/részben felvételtől közvetítik-e.

**76 cikk § 2.**

A flamand közösség vagy az általa elismert televíziók nem gyakorolhatják megszerzett kizárólagos jogukat oly módon, hogy az Európai Közösség egy másik tagállamának közönsége ne követhesse e tagállam által megjelölt eseményeket használati díj kifizetése nélkül, teljes egészében/részben egyenes közvetítéssel, vagy – amennyiben ez általános érdekű objektív okokból kifolyólag szükséges vagy megfelelő – teljes egészében/részben felvételtől, ahogy azt e másik tagállam előírja.

**2. A flamand kormányának a társadalom számára nagy jelentőségű események listáját meghatározó rendelete (...)**

Mivel egy esemény a társadalom számára nagy jelentőségű eseménynek tekinthető, amennyiben a következő feltételek közül kettő teljesül:

1. Az esemény jelentős időszzerűséggel bír, és nagy érdeklődést vált ki a közönség részéről;
1. Az esemény fontos nemzetközi verseny keretében zajlik vagy olyan mérkőzés, amelyen nemzeti csapat, belga egyesület csapata, illetve egy vagy több belga sportoló(nő) vesz részt;
3. Az esemény valamilyen fő sportághoz kapcsolódik, és a flamand közösség fontos kulturális értékét képviseli;
4. Az eseményt hagyományosan a nem díjköteles televízió terjeszti, és nézettségi aránya a kategóriájában magasnak számít.

[...]

**1. cikk § 1**

A következő események számítanak a társadalom számára jelentős érdekű eseményeknek:

1. Nyári Olimpiai Játékok;
2. labdarúgás (férfi): a nemzeti csapat összes versenye és a Világbajnokság, illetve az Európa-bajnokság döntői;
3. Bajnokok Ligája és UEFA-kupa:
  - azok a mérkőzések amelyeken belga egyesület csapata vesz részt;
  - elődöntők és döntők;
4. A Belga Labdarúgókupa döntője (férfiak);
5. kerékpár:
  - Tour de France – hivatásos versenyzők (férfiak): összes szakasz;

A világbajnokság következő futamai: Milano-San Remo, Tour de Flandre, Paris-Roubaix, Liège-Bastogne-Liège, Amstel Gold Race, Paris-Tours és Tour de Lombardie;

Belga Bajnokság és hivatásos versenyzők (férfiak) Országúti világbajnoksága.

6. kerékpáros mezey verseny: Belga Bajnokság és hivatásos versenyzők (férfiak) világbajnoksága.
7. tenisz:  
Grand Slam tornák: minden mérkőzés, amelynek negyeddöntőjétől kezdve vagy bármely (egyszerű) döntőjén belga játékos vesz részt;  
Davis és Fed Kupa: a belga csapatok negyeddöntői, elődöntői és döntői.
8. Formula 1 Belga Nagydíj.
9. atlétika: Van Damme Memorial.
10. Erzsébet Királynő Verseny.

#### 1. cikk § 2

A 2., 3., 4., 6., 7., 8., 9. és 10. pontban megjelölt események egyenes közvetítésű tudósítás kíséretében és teljes egészében kerülnek sugárzásra.

Az 1. és 5. pontban megjelölt események egyenes közvetítésű tudósítás keretében és részletekben kerülnek sugárzásra.

#### 2. cikk

Az 1. cikk 1. §-ában említett események kizárólagos joga nem gyakorolható oly módon, hogy az akadályozza a lakosság jelentős részét az események követésében a nem díjköteles televízió keresztül.

A flamand közösség lakosságának jelentős része elvben követni tud egy, a társadalom számára jelentős eseményt a nem díjköteles televízió keresztül, amennyiben az esemény holland nyelvű televízió keresztül kerül terjesztésre és azt a lakosság 90 %-a a kábeltelevíziós előfizetés kivételével ingyenesen fogni képes.

#### 3. cikk 1 §

Azok a televíziók, amelyek nem tesznek eleget a 2. cikk rendelkezéseinek, és amelyek kizárólagos sugárzási jogot szereznek a holland nyelvű régióban és a két nyelvű brüsszeli régióban az 1. cikk 1.§-ában említett eseményekre, nem gyakorolhatják e jogukat csak akkor, ha megkötött szerződés keretében biztosítják, hogy a lakosság nagy része nem reked kívül ezen események nem díjköteles televízió keresztüli követéséből, ahogyan azt az 1. cikk 1.§-a és a 2. cikk előírja.

#### 3. cikk 2 §

Azok a televíziók, amelyek kizárólagos közvetítési joggal rendelkeznek, ésszerű piaci áron és a televíziók által meghatározott határidőn belül engedélyt adhatnak olyan televíziók számára, amelyek nem elégitik ki a 2. cikk rendelkezéseit.

#### 3. cikk 3 §

Ha egyetlen televízió sem jelzi alkalmasságát az engedélyekre a fenti feltételek mellett, az érintett televízió a 2. cikk és a 3. cikk 1.§-től eltérően felhasználhatja a megszerzett sugárzási jogokat.

#### 4. cikk

A médiapolitikáért felelős flamand miniszter e rendelet végrehajtásának megbízottja.

Brüsszel, 2004. május 28.

A flamand kormány miniszterelnöke,

B. SOMERS

A flamand lakásügyi, média- és sportminiszter,

M. KEULEN

**A Belgium számára nagy jelentőségű események véglegesített listája**

1. Nyári Olimpiai Játékok;  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
2. A Belga labdarúgókupa (férfi csapatok) döntője  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
3. A belga férfi labdarúgócsapat összes mérkőzései  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
4. A labdarúgó világbajnokság döntői, férfi csapatok  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
5. Az európai labdarúgó-bajnokság döntői, férfi csapatok  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
6. Bajnokok Ligája, a belga egyesületek mérkőzései  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
7. UEFA-Kupa: a belga egyesületek mérkőzései  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
8. Tour de France kerékpárverseny, férfiak, hivatásosak  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
9. Liège-Bastogne-Liège  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
10. Amstel Gold Race  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
11. Tour des Flandres  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
12. Paris-Roubaix  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
13. Milano-San Remo  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;

14. Belga Országúti Hivatásos Kerékpárbajnokság, férfiak  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
15. Országúti Hivatásos Kerékpár-világbajnokság, férfiak  
Flamand közösség: egyesben és részletekben;  
Francia közösség: egyesben és részletekben;
16. Ivo Van Damme Memorial  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
17. Formula 1 Belga Nagydíj.  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
18. Grand Slam tenisz torna: Roland Garros és Wimbledon, belga sportoló(k) negyeddöntői, elődöntői és döntői  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
19. Davis Kupa és Fed Kupa, belga csapat negyeddöntői, elődöntői és döntői  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;
20. Erzsébet Királynő Zenei Verseny, döntő  
Flamand közösség: egyesben és teljes egészében;  
Francia közösség: egyesben és teljes egészében;

*A francia lista külön eseményei*

1. Flèche wallonne (Vallon nyíl), egyesben és részletekben;
2. Téli Olimpiai Játékok: egyesben és részletekben.
3. Az atlétikai világbajnokság versenyei, amennyiben belga atléta vesz részt, egyesben és teljes egészében.

*A flamand lista külön eseményei*

1. Bajnokok Ligája: döntők és elődöntők, egyesben és teljes egészében.
  2. UEFA-Kupa: döntők és elődöntők, egyesben és teljes egészében.
  3. Kerékpár: Paris-tour és Tour de Lombardie: egyesben és részletekben.
  4. A kerékpáros mezei verseny belga és világbajnoksága, férfiak, hivatásosak: egyesben és teljes egészében.
  5. A következő Grand Slam tenisz tornák: Australian Open és Us Open, belga sportolók negyeddöntői, elődöntői és döntői, egyesben és teljes egészében.
-